

Archiv

für das Studium der neueren Sprachen
und Literaturen

Herausgegeben von
Horst Brunner / Christa Jansohn / Manfred Lentzen /
Dieter Mehl

239. Band 154. Jahrgang 2002

ERICH SCHMIDT VERLAG

ISSN 0003–8970

© Erich Schmidt Verlag GmbH & Co., Berlin 2002

www.erich-schmidt-verlag.de

Satz: H & P Verlag u. Marketing, Bielefeld

Druck: Difo Druck, Bamberg

Die Zeitschrift sowie alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung, die nicht ausdrücklich vom Urheberrechtsgesetz zugelassen ist, bedarf der vorherigen Zustimmung des Verlages. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Bearbeitungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Inhaltsverzeichnis des 239. Bandes

Aufsätze

Albert, M.: Gesellschaftliche Symbolik bei Chrétien de Troyes. Zum Verhaltenscode von chevalerie und courtoisie im <i>Conte du Graal</i>	313
Aschenberg, H.: "Niemand ist mein Name" – zur Diskursfunktion von Eigennamen	104
Astington, J. H.: "Beautified with our Feathers": Greene, Shakespeare, and <i>The Taming of a Shrew</i>	46
Clausen, Ch.: Verdi und die Geister <i>Ot(h)ellos</i>	268
Fajen, R.: Die Illusion der Klarheit: Stilreflexion und anthropologischer Diskurs in Alain-René Le Sages <i>Gil Blas</i>	332
Guaragnella, P.: <i>Sui Pensieri medico-morali</i> di Paolo Sarpi	355
Keppler, St.: Wolfram von Eschenbach und das Kloster Bronnbach. Möglichkeiten der Schriftstiftung in einem regionalen Netzwerk	241
Leggatt, A.: <i>Edward III</i> and Shakespearean Comedy	58
Meyer, J.: "How black it is, down there!" Schizophrene Kommunikations- strukturen in Oscar Wildes <i>Salomé</i>	287
Mullan, B.: "Auf 'Stücke mit nackete Füß' wartet in Deutschland kein <i>Mensch</i> ." Paul Heyse's classical tragedy <i>Alkibiades</i> (1881)	21
von Zimmermann, Ch.: Texttypologische Überlegungen zum frühneuzeitlichen Reisebericht: Annäherung an eine Gattung	1
Wolf, B.: <i>Ma petite folle!</i> Zu den Französisimen in den Briefen von Hermann Fürst von Pückler-Muskau	70

Kleinere Beiträge

Mohr, J.: Verselbständigte Metaphorik. Zur semantischen Organisation des Bisps 'Die Gauhühner' von dem Stricker	366
--	-----

Besprechungen

Allgemeines

Anderson, L.: <i>Autobiography</i> (The New Critical Idiom) (Ch. Moser)	137
--	-----

Cupido lag im Schlummer einst. Drei neue Übersetzungen von Shakespeares Sonetten. Englisch-deutsche Ausgabe. Kritisch herausgegeben und eingeleitet von C. Jansohn (M. G. Eiselt)	145
Drewing, L.: Die Shakespeare-Übersetzung von Johann Heinrich Voß und seinen Söhnen. Sabine Kob: Wielands Shakespeare-Übersetzung. Ihre Entstehung und ihre Rezeption im Sturm und Drang (W. Habicht)	142
Eitschberger, A.: Musikinstrumente in höfischen Romanen des deutschen Mittelalters (Ch. März)	133
Eming, J.: Funktionswandel des Wunderbaren. Studien zum Bel Inconnu, zum Wigalois und zum Wigalois vom Rade (D. Ruhe)	130
Enzyklopädie des Märchens, Handwörterbuch zur historischen und vergleichenden Erzählforschung, begründet von K. Ranke, mit Unterstützung der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen hrsg. von R. W. Brednich zusammen mit H. Bausinger, W. Brückner, H. Gerndt, L. Röhrich, K. Roth. Bd. 9, Lieferungen 2/3: Megenberg, Konrad von – Nezami (A. Gier)	154
et Lyon, F. – Salzmann, W.: Kaiser Octavianus. Hg. von X. v. Ertzdorff und U. Seelbach unter Mitarbeit v. Ch. Wolf (M. Herweg)	135
Geschichte des deutschen Buchwesens [Elektronische Ressource]. Ed. M. Lehmstedt (S. Köppl)	140
Grammatik der deutschen Sprache. Von G. Zifonum / L. Hoffmann / B. Strecker u. a. (N. R. Wolf)	128
Images de soi dans le discours. La construction de l'ethos. Sous la direction de R. Amossy (K. Semsch)	146
Literaturvermittlung um 1900. Fallstudien zu Wegen ins deutschsprachige kulturelle System. Ed. Florian Krobb und Sabine Strümper-Krobb (S. Neuhaus)	384
Mortier, R. (Hg.): Visualisation (Concepts & Symboles du Dix-huitième Siècle Européen) (H. C. Jacobs)	391
The Novel in Anglo-German Context. Cultural Cross-Currents and Affinities. Ed. Susanne Stark (G. Blaicher)	376
Reitemeier, F.: Deutsch-englische Literaturbeziehungen: Der historische Roman Sir Walter Scotts und seine deutschen Vorläufer (K. Gamerschlag) ...	382
Ruhe, D. – Spieß, K.-H. (Hgg.): Prozesse der Normbildung und Normveränderung im mittelalterlichen Europa (Mittelalterzentrum Greifswald) (A. Amend-Söchting)	388
Stereotypes in Contemporary Anglo-German Relations. Ed. Rainer Emig (U. Broich)	378
Theodor Fontane and the European Context. Literature, Culture and Society in Prussia and Europe. Proceedings of the Interdisciplinary Symposium at the Institute of Germanic Studies, University of London in March 1999. Ed. Patricia Howe and Helen Chambers (A. Hölter)	386

Westöstlicher und nordsüdlicher Divan. Goethe in interkultureller Perspektive. Ed. Ortrud Gutjahr (B. Jeßing)	379
Zabus, Ch. (Hg.): Le secret: motif et moteur de la littérature. Études réunies et introduites par C. Zabus avec une préface de J. Derrida (S. Segler-Meißner) .	150

Germanisch und Deutsch

Aichholzer, D.: "Wildu machen ayn guet essen...". Drei mittelhoch- deutsche Kochbücher: Erstedition, Übersetzung, Kommentar (T. Ehlert)	408
August Heinrich Hoffmann von Fallersleben 1798–1998. Festschrift zum 200. Geburtstag. Hrsg. von H.-J. Behr, H. Blume und E. Rohse (U. Meves) ..	160
Bein, Th.: Germanistische Mediävistik. Eine Einführung (M. Herweg)	394
Bleumer, H.: Die 'Crône' Heinrichs von dem Türlin. Form-Erfahrung und Konzeption eines späten Artusromans (M. Wennerhold)	158
Dietl, C.: Minnerede, Roman und historia. Der 'Wilhelm von Österreich' Johanns von Würzburg (W. G. Rohr)	405
Greenfield, J./Miklautsch, L.: Der 'Willehalm' Wolframs von Eschenbach. Eine Einführung (M. Przybilski)	403
Kochskämper, B.: "Frau" und "Mann" im Althochdeutschen (M. Przybilski)	395
Die Nibelungenklage. Mittelhochdeutscher Text nach der Ausgabe von Karl Bartsch. Einführung, neuhochdeutsche Übersetzung und Kommentar von Elisabeth Lienert (M. Deck)	399
Opitz, K.: Geschichte im höfischen Roman. Historiographisches Erzählen im 'Eneas' Heinrichs von Veldeke (E. Lienert)	398
Ridder, K./Steinhoff, H.-H. (Hrsg.): Frühe Nürnberger Fastnachtspiele (J. Rettelbach)	412
Theodor Storm und die Medien. Zur Mediengeschichte eines poetischen Realisten. Hrsg. von G. Eversberg und H. Segeberg (M. Lepper)	163
Zeyringer, K.: Österreichische Literatur 1945–1998. Überblicke, Einschnitte, Wegmarken (R. Moritz)	165

Englisch und Amerikanisch

Belsey, C.: Shakespeare and the Loss of Eden. The Construction of Family Values in Early Modern Culture (G. Ziegler)	190
The Body in Late Medieval and Early Modern Culture. Ed. D. Grantley and N. Taunton (S. Fielitz)	183

The Cambridge Bibliography of English Literature. Volume 4: 1800–1900. Third Edition. Ed. J. Shattock (D. Mehl)	167
Children's Literature. An Anthology 1801–1902. Ed. P. Hunt. Peter Hunt: Children's Literature. Jack Zipes: Sticks and Stones. The Troublesome Success of Children's Literature from Slovenly Peter to Harry Potter (T. Kullmann) ..	203
Concepts of Beauty in Renaissance Art. Ed. F. Ames-Lewis and M. Rogers (A. Tönnesmann)	185
The Country and the City Revisited. England and the Politics of Culture, 1550–1850. Ed. Gerald MacLean, Donna Landry, and Joseph P. Ward (S. Mergenthal)	414
Dobranski, St. B.: Milton, Authorship, and the Book Trade (A.-J. Zwierlein)	193
Dubrow, H.: Shakespeare and Domestic Loss: Forms of Deprivation, Mourning, and Recuperation (C. Belsey)	188
Edwards, K. L.: Milton and the Natural World. Science and Poetry in Paradise Lost (A.-J. Zwierlein)	198
Ewers, H.-H.: Literatur für Kinder und Jugendliche. Eine Einführung in grundlegende Aspekte des Handlungs- und Symbolsystems Kinder- und Jugendliteratur. Mit einer Auswahlbibliographie Kinder- und Jugendliteratur- wissenschaft (D. Petzold)	209
Flint, K.: The Victorians and the Visual Imagination (D. Mehl)	439
Gelfert, H.-D.: Shakespeare (M.-T. Harst)	173
Horstmann, U.: Die Namen in Edmund Spensers Versepos The Faerie Queene: Immortal Name, Memorable Name, Well-becoming Name (M. Steppat)	421
Im Bann des Zauberlehrlings? Zur Faszination von Harry Potter. Ed. K. H. Spinner (R. Hein)	213
Jansohn, Ch.: Zweifelhafte Shakespeare. Zu den Shakespeare- Apokryphen und ihrer Rezeption von der Renaissance bis zum 20. Jahrhundert (W. Riehle)	416
King, J. N.: Milton and Religious Controversy. Satire and Polemic in Paradise Lost (A.-J. Zwierlein)	196
Lecaros, C. W.: The Victorian Governess Novel (D. Mehl)	435
Lochbaum, I.: Fathoming Metaphors: Meeresbilder in viktorianischer Lyrik (K. P. S. Jochum)	436
Material London, ca. 1600. Ed. L. Cowen Orlin (A. F. Kinney)	187
Mersmann, A.: 'A True Test and a Living Picture'. Repräsentationen der Londoner Weltausstellung von 1851 (V. Nünning)	437

Nate, R.: Wissenschaft und Literatur im England der frühen Neuzeit
(H. Breuer) 180

The Nineteenth-Century Novel: A Critical Reader.
Ed. Stephen Regan (M. Wheeler) 426

Pericles. Critical Essays. Ed. D. Skeele (P. Edmondson) 176

Perspektiven der englischsprachigen Kinder- und Jugendliteratur – Perspectives
on Children’s Literature in English. Ed. C. Bimberg (E. O’Sullivan) 211

Pordzik, R.: Der englische Roman im 19. Jahrhundert
(A.-M. Horatschek) 427

Priestman, M.: Romantic Atheism. Poetry and Freethought.

Paley, M. D.: Apocalypse and Millennium in English Romantic Poetry
(T. Webb) 423

Schneider, R.: Grundriß zur kognitiven Theorie der Figurenrezeption am
Beispiel des viktorianischen Romans (T. Kühn) 432

Shakespeare, W.: King Henry VI. Part 3. Ed. John D. Cox and
Eric Rasmussen (D. Mehl) 419

Shakespeare, W.: King Henry VIII. Ed. G. McMullan (D. Mehl) 174

Shakespeare-Handbuch. Die Zeit – Der Mensch – Das Werk – Die Nachwelt.
Ed. I. Schabert (L. Erne) 170

Weimann, R.: Author’s Pen and Actor’s Voice: Playing and Writing in
Shakespeare’s Theatre (D. Ellis) 178

Wheeler, M.: Ruskin’s God (M. Meyer) 440

Wynne, D.: The Sensation Novel and the Victorian Family Magazine
(D. Mehl) 430

Youth Identities. Teens and Twens in British Culture. Ed. (thematischer Teil des
Bandes) G. Stratmann, M. Tönnies, C.-U. Viol (T. Kullmann) 201

Zwierlein, A.-J.: Majestick Milton: British Imperial Expansion and
Transformations of Paradise Lost 1667–1837 (J. M. Evans) 200

Romanisch

Bonello, L.: Medicina della memoria. Aforistica ed esemplarità nella
scrittura barocca (A. Gier) 231

Correspondance inédite de Jules Verne et de Pierre-Jules Hetzel (1863–1886).
Établie par Olivier Dumas, Piero Gondolo della Riva et Volker Dehs
(R. Junkerjürgen) 458

Das altfranzösische Rolandslied. Zweisprachig. Übersetzt und kommentiert
von Wolf Steinsieck. Nachwort von Egbert Kaiser (A. Arens) 446

de Coinci, G.: La Vie de Sainte Cristine. Edition critique par Olivier Collet (A. Arens)	449
Fleischer, M.: Zwei Absurde: Camus' "Caligula" und "Der Fremde" (C. Bauer-Funke)	228
Gier, A.: Orientierung Romanistik. Was sie kann, was sie will (C. Strosetzki)	442
Hösle, J.: Die italienische Literatur der Gegenwart. Von Cesare Pavese bis Dario Fo (J. Lecker)	236
Hülk, W.: Schrift-Spuren von Subjektivität. Lektüren literarischer Texte des französischen Mittelalters (A. Amend-Söchting)	444
Lentzen, M. (Hg.): Italienische Lyrik des 20. Jahrhunderts in Einzelinterpretationen (R. Ruggiero)	465
Marot, J.: Les deux recueils. Edition critique par Gérard Defaux et Thierry Mantovani (V. Mecking)	453
Münchberg, K.: René Char. Ästhetik der Differenz (H. Merkl)	461
Neuschäfer, H.-J.: La ética del Quijote. Función de las novelas intercaladas (J. Rodríguez Richart)	474
Nicklaus, M.: Gatta ci cova! Phraseologismen im Italienischen (J. Lengert)	218
Paden, W. D.: An introduction to Old Occitan (J. Kabatek)	214
Il Riso Leopardiano. Comico, Satira, Parodia. Atti del IX Convegno internazionale di studi leopardiani (Recanati 18–22 settembre 1995), a cura di R. Garbuglia (C. Weiland)	233
Schpak-Dolt, N.: Einführung in die Morphologie des Spanischen (E. Sonntag)	471
Serrano, M. J. (ed.): Estudios de variación sintáctica (J. Lengert)	223
Sperti, V.: Ecriture et mémoire. "Le Labyrinthe du monde" de Marguerite Yourcenar (W. Wagner)	463
Stendhal: Zeugnisse aus und über Braunschweig (1806-1808). Übersetzt, kommentiert und herausgegeben von Hans Mattauch (F. Meier)	457
Titone, M. S.: Cantiche del Novecento. Dante nell'opera di Luzi e Pasolini, presentazione di Giorgio Luti, introduzione di Marco Marchi (M. Lentzen)	469
von Stackelberg, J.: Kleine Geschichte der französischen Literatur (J. Lecker)	226
Wentzlaff-Eggebert, H. (ed.): Naciendo el hombre nuevo... Fundir literatura, artes y vida como práctica de las vanguardias en el Mundo Ibérico (J. Murgades Barceló)	476

Kurzbesprechungen

Englisch und Amerikanisch

Edelman, Ch.: Shakespeare's Military Language. A Dictionary (D. Mehl)	239
Furdell, E. L.: The Royal Doctors 1485–1714. Medical Personnel at the Tudor and Stuart Courts (D. Mehl)	239